

Conferencia de las Partes de 2015 Encargada del Examen del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares

Distr. general
15 de junio de 2015
Español
Original: inglés

Acta resumida de la 15ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el viernes 22 de mayo de 2015, a las 15.00 horas

Presidenta: Sra. Feroukhi (Argelia)

Sumario

Aprobación de las disposiciones para sufragar los gastos de la Conferencia

Poderes de los representantes en la Conferencia (*continuación*)

Informe final de la Comisión de Verificación de Poderes (*continuación*)

Examen y aprobación del Documento Final o de los Documentos Finales
(*continuación*)

* Publicado nuevamente por razones técnicas el 6 de noviembre de 2015.

La presente acta está sujeta a correcciones.

Dichas correcciones deberán presentarse en uno de los idiomas de trabajo. Deberán presentarse en un memorando y también incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse lo antes posible al Jefe/a la Jefa de la Dependencia de Control de Documentos (sr corrections@un.org).

Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org/>).

15-07990X (S)



Se ruega reciclar



Se declara abierta la sesión a las 17.20 horas.

Aprobación de las disposiciones para sufragar los gastos de la Conferencia (*continuación*)
(NPT/CONF.2015/47)

1. **La Presidenta** señala a la atención de los asistentes el documento NPT/CONF.2015/47, que incluye la lista de distribución de los gastos basada en la participación efectiva de los Estados partes en la Conferencia. Dicho documento debe consultarse conjuntamente con el artículo 12 y el apéndice del reglamento aprobado por la Conferencia el 27 de abril de 2015. La Presidenta entiende que la Conferencia desea aprobar la lista de distribución de gastos que figura en el documento NPT/CONF.2015/47.

2. *Así queda acordado.*

Poderes de los representantes en la Conferencia (*continuación*)

Informe final de la Comisión de Verificación de Poderes (*continuación*)
(NPT/CONF.2015/CC/1)

3. **El Sr. Alhakim** (Iraq), Presidente de la Comisión de Verificación de Poderes, presenta el informe final de la Comisión de Verificación de Poderes (NPT/CONF.2015/CC/1), en el que se indica que 79 Estados partes han presentado credenciales oficiales, 36 han presentado credenciales provisionales y 76 no han presentado sus credenciales ni ninguna comunicación escrita de que fueran a participar en la Conferencia. La Comisión acordó aceptar las credenciales de todos los Estados partes participantes en la Conferencia en el entendimiento de que los originales de las credenciales presentados de conformidad con las disposiciones del artículo 2 del reglamento se remitirían lo antes posible al Secretario General de la Conferencia. Desde la preparación del informe, se han recibido credenciales oficiales de España, el Perú, Sudáfrica y Tailandia y credenciales provisionales de Bahrein, El Salvador, Montenegro, la ex República Yugoslava de Macedonia, Túnez y Uganda. El informe final de la Conferencia recogerá esas presentaciones.

4. **La Presidenta** entiende que la Conferencia desea tomar nota del informe de la Comisión de Verificación de Poderes.

5. *Así queda acordado.*

Examen y aprobación del Documento Final o de los Documentos Finales (*continuación*)
(NPT/CONF.2015/R.2,
NPT/CONF.2015/R.3)

6. **La Presidenta** señala a la atención de los asistentes la primera parte del proyecto de Documento Final de la Conferencia, que figura en el documento NPT/CONF.2015/R.3, titulado “Review of the operation of the Treaty, as provided for in its article VIII (3), taking into account the decisions and the resolution adopted by the 1995 NPT Review and Extension Conference, the Final Document of the 2000 Review Conference and the conclusions and recommendations for follow-on actions of the 2010 Review Conference”. Dicho documento el resultado de sus esfuerzos por tener en cuenta las expectativas contradictorias de los Estados partes manteniendo los logros conseguidos en las anteriores conferencias de examen y recogiendo los avances conseguidos en los cinco últimos años.

7. A pesar de los progresos conseguidos durante la Conferencia de Examen de 2015 para reducir las divergencias sobre cuestiones clave, la persistente diferencia de opiniones impide presentar un documento consensuado que responda a las aspiraciones supremas de todos los Estados partes. Dado que el Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares pertenece a todos sus Estados partes, no se puede imponer a ninguna de sus partes una medida contra su voluntad, aun cuando tal medida cuente con el apoyo de una mayoría abrumadora. Las delegaciones deben continuar su labor dando muestras de buena fe, flexibilidad y avenencia. El objetivo del Documento Final no es obligar a ninguno de los grupos a renunciar a sus principios ni cerrar ningún camino en el futuro, sino más bien registrar el apoyo colectivo a conceptos y procesos orientados al futuro.

8. La Presidenta menciona las siguientes enmiendas en la versión inglesa del texto: deben eliminarse las palabras “applied provisionally” del párrafo 22, debe introducirse la expresión “at the entry into force of the Treaty” después de “on-site inspection regime” en el párrafo 149, y en el párrafo 156 debe sustituirse “in 2015” por “on 24 April 2015”.

9. **El Sr. Kiari** (Túnez), hablando en nombre del Grupo de los Estados Árabes, dice que la resolución relativa a la creación en el Oriente Medio de una zona libre de armas nucleares y de todas las demás armas de

destrucción en masa aprobada en la Conferencia de Examen de 1995, que ha servido de base para la prórroga indefinida del Tratado, continuará siendo válida hasta que se logren sus objetivos. El Grupo pide una aplicación rápida de dicha resolución, que debe incluir la convocación de una conferencia sobre la creación de dicha zona de conformidad con el plan de acción que figura en el Documento Final de la Conferencia de Examen de 2010. El Secretario General de las Naciones Unidas y algunos patrocinadores de la resolución de 1995 deben garantizar la celebración de esa conferencia sobre el Oriente Medio.

10. El proyecto de Documento Final de la Conferencia de Examen de 2015 no tiene plenamente en cuenta las preocupaciones del Grupo de los Estados Árabes, en particular las relacionadas con el Oriente Medio y la eliminación completa de las armas nucleares. No obstante, el Grupo está dispuesto a sumarse al consenso sobre el documento, ya que en él se afirma la importancia de la aplicación del Tratado y de los documentos finales de las anteriores conferencias de examen. Debe realizarse un seguimiento del cumplimiento de esas obligaciones con el fin de garantizar que el Tratado pueda servir como piedra angular del régimen de no proliferación y desarme.

11. **La Sra. Gottemoeller** (Estados Unidos de América) dice que su Gobierno sigue firmemente decidido a perseguir el objetivo de un mundo sin armas nucleares mediante el Tratado sobre la No Proliferación. Su delegación, gracias al liderazgo, el compromiso y la flexibilidad de que ha dado muestras a lo largo de la Conferencia, ha permitido conseguir progresos reales en el debate sobre la política de no proliferación mundial, el desarme y la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos. Asimismo, ha reafirmado el papel central de Tratado en la seguridad internacional y elaborado ideas sobre la manera de reforzar el papel del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), universalizar los protocolos adicionales de los acuerdos de salvaguardias del OIEA, aumentar la transparencia entre los Estados poseedores de armas nucleares, promover la educación sobre el desarme, fomentar la colaboración internacional en el desarrollo de las capacidades de verificación del desarme nuclear, movilizar contribuciones a la Iniciativa sobre la Utilización con Fines Pacíficos y formular métodos para abordar las retiradas del Tratado. La oradora reconoce y comparte la

preocupación sobre el impacto humanitario de las armas nucleares. Los esfuerzos de algunas delegaciones para manipular cínicamente la Conferencia en beneficio propio son inaceptables.

12. Los Estados Unidos no pueden ratificar el proyecto de Documento Final, ya que el texto relativo a la convocatoria de una conferencia regional sobre la creación en el Oriente Medio de una zona libre de todas las armas de destrucción en masa y sus sistemas vectores fija un plazo arbitrario para la celebración de la conferencia y no permitirá a los países del Oriente Medio llegar a un consenso sobre el programa y modalidades del evento. Su Gobierno respalda el concepto de zonas regionales libres de armas nucleares, pero también está firmemente convencido de que dichas zonas solo deben establecerse por iniciativa de la región en cuestión, en el marco de un proceso emprendido libremente y con pleno consentimiento de todos los Estados de la región. Su delegación ha intentado colaborar con otras delegaciones para mejorar el texto, pero varias de ellas, y en particular Egipto, se han negado a renunciar a las condiciones poco realistas e inviables establecidas en el proyecto de texto. En consecuencia, el proyecto final esboza un proceso que no puede servir de base para establecer la confianza necesaria para una conferencia fructífera que refleje las preocupaciones de todos los Estados de la región.

13. La delegación de los Estados Unidos observa decepcionada que el mandato adoptado en la Conferencia de Examen de 2010 de celebrar una conferencia sobre el establecimiento de una zona libre de armas nucleares en el Oriente Medio ha caducado de hecho y que se han abandonado todos los esfuerzos emprendidos hasta la fecha. Si todos los Estados de la región aprueban por consenso reanudar el proceso de establecimiento de dicha zona, los Estados Unidos ayudarán a todas las partes a conseguir ese importante objetivo. La responsabilidad de que la Conferencia de Examen no haya presentado un documento de consenso orientado al futuro recae por completo en las delegaciones que no han dado muestras de la más mínima flexibilidad con respecto a la convocatoria de una conferencia en el Oriente Medio.

14. **El Sr. Rowland** (Reino Unido) dice que su delegación lamenta no poder sumarse al consenso sobre el Documento Final de la Conferencia. No obstante, la falta de un resultado basado en el consenso no echa por tierra el Tratado ni merma la necesidad de

aplicarlo. El compromiso de su Gobierno de cumplir sus obligaciones en virtud del Tratado, en particular el artículo VI, sigue intacto. El Tratado ha contribuido de forma singular a impedir la carrera de armamentos y continúa siendo de vital importancia para la seguridad mundial.

15. Los tres pilares del Tratado —el desarme nuclear, la no proliferación nuclear y la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos— son objetivos complementarios y deben ser perseguidos de forma conjunta y sistemática y con la misma determinación por todos los Estados partes. El orador respalda la plena aplicación del plan de acción que figura en el Documento Final de la Conferencia de las Partes de 2010 Encargada del Examen del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares (NPT/CONF.2010/50 (Vol. I)) y pide a todos los Estados partes que continúen trabajando con ese fin.

16. Un enfoque gradual es la única opción práctica para avanzar hacia el desarme nuclear al mismo tiempo que se mantienen la seguridad y la estabilidad estratégicas mundiales. Para abordar otras perspectivas de desarme deberán tenerse en cuenta todos los factores que puedan repercutir en la seguridad estratégica mundial. El Reino Unido está dispuesto a participar en un diálogo franco y constructivo con ese fin. Continuará esforzándose por aumentar la transparencia y la confianza mutua a través del diálogo y la colaboración con los otros miembros permanentes del Consejo de Seguridad, tomando como base las innovaciones de su reunión más reciente, celebrada en Londres.

17. Resulta lamentable que la Conferencia no haya podido encontrar coincidencias sobre la cuestión del Oriente Medio —única cuestión que ha representado un problema para su delegación. El Reino Unido respalda la celebración de la conferencia sobre el establecimiento de una zona libre de armas nucleares en el Oriente Medio lo antes posible, pero está dispuesto a hacerlo únicamente si se adoptan preparativos para garantizar la celebración de una conferencia fructífera que tome como base los acuerdos libremente alcanzados por todos los Estados de la región. El texto propuesto del Documento Final de la actual Conferencia de Examen no cumple ese requisito. No obstante, el Reino Unido mantiene su compromiso con la resolución adoptada por la Conferencia de Examen y Prórroga de 1995 y con las medidas convenidas en la Conferencia de Examen de

2010. Si los Estados de la región dan muestras de la voluntad política necesaria para encontrar una solución, el Reino Unido está dispuesto a ayudarlos con ese fin.

18. **El Sr. Rishchynski** (Canadá) dice que el Canadá mantiene su firme adhesión a los tres pilares del Tratado sobre la No Proliferación; sus políticas e iniciativas han estado siempre en consonancia con sus obligaciones jurídicas dimanantes del régimen jurídico internacional de no proliferación y desarme, cuya piedra angular es el Tratado. Habida cuenta de su compromiso, su delegación ha insistido repetidamente en que las decisiones adoptadas por los Estados partes en el Tratado deben ser realistas y prácticas.

19. Una conferencia sobre el establecimiento en el Oriente Medio de una zona libre de armas nucleares y de todas las demás armas de destrucción en masa solo puede conseguir resultados positivos si está basada en un proceso legítimo. Todas las partes de la región deben estar presentes y, en dicha conferencia, es preciso tener en cuenta las preocupaciones de todas las partes, incluido Israel. Es sumamente lamentable que los Estados partes en el Tratado no estén de acuerdo sobre ese punto. En concreto, la propuesta de fijar una fecha concreta inaplazable para dicha conferencia no fue aceptada por todos los Estados partes de la región, aun cuando el objetivo es imponer un resultado a todas ellas. Sin un planteamiento inclusivo, el proceso mismo no puede ser considerado legítimo, y el Canadá no puede apoyar un proceso que no haya sido adoptado libremente por todos los Estados de la región.

20. Durante las negociaciones emprendidas en la Conferencia de Examen, la inmensa mayoría de los Estados partes, incluido el Canadá, han demostrado su voluntad de hacer concesiones en relación con los tres pilares, en pro de un resultado basado en el consenso y en interés de la integridad y fortaleza del Tratado. Por ello, resulta particularmente lamentable que unos pocos Estados del Oriente Medio no hayan podido tener en cuenta las necesidades e intereses del conjunto de la región.

21. **La Sra. Barker-Manase** (Islas Marshall) dice que la mayoría abrumadora de los Estados partes ha dejado claro que el statu quo del desarme nuclear es inaceptable. La actual dinámica política debe cambiar si se desean conseguir progresos significativos en la aplicación del artículo VI del Tratado. Hay demasiadas posiciones inflexibles, y en muchos casos resulta

difícil creer que todas las delegaciones están actuando de buena fe, lo que a su vez dificulta el logro de un acuerdo sobre nuevas iniciativas.

22. La delegación de las Islas Marshall continúa destacando la necesidad de esbozar medidas claras, significativas y con plazos preestablecidos; de fomentar la confianza pública y política; y de aproximar posiciones polarizadas. El bloqueo del resultado final no es una actitud constructiva y deja a todos los Estados partes ante un futuro muy problemático. No obstante, es importante que los Estados partes hayan declarado que las armas nucleares no se utilizarán jamás —afirmación que su Gobierno interpreta sin ambigüedades— y que se ofrecerá ulterior ayuda a las zonas afectadas por los programas de armas nucleares. Habría sido preferible subrayar las consecuencias humanitarias de las armas nucleares, idea que cuenta con el apoyo de una mayoría abrumadora de Estados partes, y reconocer plenamente la lentitud del progreso internacional. Las Islas Marshall reafirman que el derecho internacional humanitario continuará aplicándose a todos los Estados y en todo momento.

23. **El Sr. Adejola** (Nigeria), hablando en nombre del Grupo de los Estados de África, elogia los intentos de la Conferencia de conseguir un resultado equilibrado basado en el consenso. No obstante, existen todavía algunas preocupaciones, en particular con respecto al objetivo fundamental del desarme nuclear. Al mismo tiempo que ha solicitado un enfoque equilibrado del Tratado, su delegación ha insistido sistemáticamente en la necesidad de reproducir las opiniones manifestadas por una mayoría abrumadora de Estados partes acerca de la obligación de desarme de los Estados poseedores de armas nucleares. El cumplimiento de esa obligación reforzará eficazmente el régimen previsto en el Tratado. También habría sido conveniente una presentación más fiel del progreso conseguido desde 2010 en lo que respecta al reconocimiento de las consecuencias humanitarias de las armas nucleares.

24. **El Sr. Baeidi-Nejad** (República Islámica del Irán) manifiesta su profunda preocupación ante las declaraciones formuladas por los representantes de los Estados Unidos, el Reino Unido y el Canadá. Propone que se suspenda la sesión de conformidad con el artículo 20 del reglamento.

La sesión se suspende a las 18.00 horas y se reanuda a las 18.55 horas.

25. **El Sr. Baeidi-Nejad** (República Islámica del Irán), hablando en nombre del Grupo de Estados No Alineados Partes en el Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares, dice que el Grupo lamenta profundamente el rechazo inesperado por otras delegaciones del documento que debería haber orientado el programa de desarme durante los cinco próximos años. El Grupo estaba dispuesto a sumarse al consenso sobre el documento, a pesar de su disconformidad con muchas secciones del texto, por considerar que el proyecto de documento reflejaba el mejor compromiso posible. Las delegaciones que han rechazado el texto deben ser conscientes del impacto de sus posiciones en el programa de desarme y en la situación política del Oriente Medio. Resulta muy sorprendente que dos Estados depositarios del Tratado estén dispuestos a aceptar el elevado costo de bloquear el consenso sobre el proyecto de Documento Final con el fin de proteger los intereses de un Estado que no es parte en el Tratado y que ha puesto en situación de riesgo la paz y seguridad del Oriente Medio desarrollando la capacidad de producción de armas nucleares y no sometiendo sus instalaciones a las salvaguardias del OIEA.

26. **El Sr. Badr** (Egipto) dice que su delegación está sumamente decepcionada por los mensajes negativos recibidos acerca de la aplicación de la resolución relativa al Oriente Medio aprobada en la Conferencia de Examen de 1995. Como muchos otros miembros del Grupo de los Estados Árabes y el Grupo de Estados No Alineados Partes en el Tratado, Egipto ha manifestado y hecho realidad repetidamente su deseo de participar en forma positiva. Lamentablemente, tres Estados partes han impedido de forma deliberada que la Conferencia de Examen adoptara una sola medida en la larga marcha hacia un mundo libre de armas nucleares. Parece que algunos Estados están únicamente interesados en obstruir el proceso promoviendo una repetición del ineficaz enfoque adoptado en 2010.

27. En el proyecto de Documento Final no hay nada que hubiera repercutido negativamente en ningún Estado parte ni en sus intereses. Egipto, el Grupo de los Estados Árabes y el Grupo de Estados No Alineados Partes en el Tratado han cooperado plenamente con la Presidenta de la Conferencia, y han aceptado la mayoría de las ideas y documentos de trabajo presentados. El orador elogia en particular los

esfuerzos de la Federación de Rusia, en calidad de patrocinador de la resolución de 1995 relativa al Oriente Medio, por impulsar el proceso presentando un documento de trabajo de avenencia que tiene en cuenta los intereses de todas las partes.

28. El bloqueo de la adopción del proyecto de Documento Final desvirtúa el concepto de consenso. El hecho de que un pequeño número de Estados, y en particular los Estados Unidos, hayan impedido la adopción del documento repercutirá en la opinión pública de los países árabes, que se sienten frustrados y decepcionados. La falta de esfuerzos suficientes por parte de algunos patrocinadores de la resolución de 1995 ha provocado las actuales deficiencias en la aplicación de la resolución y el anuncio unilateral del aplazamiento de la conferencia de 2012 sin una justificación aceptable ni consulta con los Estados regionales. Obviamente, no es coincidencia que se haya impedido una vez más a los Estados convocar la conferencia. La delegación que ha descargado sobre Egipto la responsabilidad de que no se haya llegado a adoptar un documento final debería reflexionar sobre las consecuencias de su decisión de bloquear el consenso, que ha privado al mundo, y en particular al Oriente Medio, de la oportunidad de un futuro libre de los horrores de las armas nucleares.

29. **El Sr. Sugiyama** (Japón) dice que su delegación, en cooperación con otros miembros de la Iniciativa de No Proliferación y Desarme, ha hecho todo lo posible por que se aprobara por consenso un documento final y lamenta profundamente que la Conferencia de Examen no haya podido adoptar el texto propuesto. No obstante, ello no ha mermado la adhesión de su país al régimen del Tratado, y el orador confía en que los otros Estados partes compartan esa actitud. Las consultas y negociaciones que han tenido lugar durante la Conferencia deben facilitar el camino hacia una mayor colaboración para reforzar la credibilidad y autoridad del Tratado. El orador también espera que el Tratado y otras iniciativas semejantes de cooperación internacional no se hayan visto afectados negativamente por la incapacidad de llegar a un consenso.

30. En los próximos meses el Japón acogerá una serie de reuniones sobre el desarme, incluida la Conferencia de las Naciones Unidas de 2015 sobre Cuestiones de Desarme que se celebrará en Hiroshima, en la que los Estados partes examinarán la manera de reforzar el régimen del Tratado sobre la No Proliferación teniendo

en cuenta el resultado de la Conferencia de Examen de 2015. El Japón continuará ocupando una posición de liderazgo en los ámbitos del desarme, la no proliferación y la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos. El orador insta a los Estados a seguir avanzando, a continuar aprendiendo y a tener en cuenta los debates mantenidos durante la Conferencia.

31. **El Sr. Percaya** (Indonesia) dice que su delegación lamenta profundamente que la conferencia no haya podido llegar a un acuerdo sobre un documento final que tenga como base y refuerce los compromisos contraídos en la Conferencia de Examen de 2010. En particular, la sección sobre el desarme nuclear no responde a las expectativas de su país. Si se permite que se mantenga a la situación actual, se transmitirá al mundo un mensaje negativo y se pondrá en tela de juicio la razón de ser y la credibilidad del régimen del Tratado. Dado que la mayoría de los Estados partes han cumplido sus obligaciones en materia de no proliferación, es obvio que los Estados poseedores de armas nucleares deben cumplir su parte del acuerdo. Por ello, resulta muy desalentador que los llamamientos dirigidos a esos Estados para que cumplan sus obligaciones en virtud del tratado y lo hagan de forma verificable y con plazos preestablecidos se hayan desatendido repetidamente y que el aspecto humanitario de la cuestión, que debería tener una importancia primordial, reciba apoyo solo de palabra.

32. Los compromisos contraídos en la Conferencia de Examen de 2010 no deben simplemente prorrogarse, y mucho menos reducirse. Indonesia esperaba, como mínimo, que se registrara algún progreso en relación con las medidas jurídicas conducentes al desarme nuclear. Por el contrario, los Estados poseedores de armas nucleares continúan haciendo patente su falta de voluntad para salir del statu quo, enmascarando sus posiciones en fórmulas ambiguas y seudoprogresistas, y parecen pensar que la prórroga indefinida del Tratado implica la posesión indefinida de armas nucleares.

33. Indonesia lamenta también la falta de progreso en el establecimiento en el Oriente Medio de una zona libre de armas nucleares y de todas las demás armas de destrucción en masa. Los Estados partes deben redoblar sus esfuerzos para encontrar una solución mutuamente convenida a ese respecto. Resulta decepcionante que la Conferencia de Examen no haya aprovechado la oportunidad de realizar progresos claros hacia el desarme nuclear. El orador pide a los

Estados partes que den muestras de la necesaria voluntad política durante el próximo ciclo de examen y eviten que sus acciones y posiciones estén en contradicción con el objetivo y propósito del Tratado.

34. **El Sr. Kmentt** (Austria), hablando también en nombre de un grupo de Estados preocupados por el catastrófico impacto humanitario de las armas nucleares, dice que los miembros del grupo acudieron a la Conferencia con espíritu constructivo y con una firme posición basada en pruebas empíricas sobre las consecuencias y riesgos de las armas nucleares y respaldada por una mayoría abrumadora de 159 Estados. Se consideraron obligados a presentar esas pruebas convincentes a la Conferencia de Examen, ya que esta debería ocupar el centro de todas las deliberaciones, obligaciones y compromisos relacionados con el desarme nuclear. Se esforzaron por conseguir un resultado que no solo fuera aceptable para todos sino que también reforzara de hecho el Tratado y promoviera sus objetivos. Lamentablemente, la Conferencia no ha alcanzado esos objetivos. No obstante, el cambio de orientación, tono y equilibrio del debate ha puesto de manifiesto que los Estados no poseedores de armas nucleares se encuentran ahora en mejores condiciones para exigir que sus preocupaciones en materia de seguridad se tengan en cuenta en condiciones de igualdad con las de los Estados poseedores de armas nucleares.

35. En beneficio de la supervivencia misma de la humanidad, las armas nucleares no deberían volver a utilizarse jamás, en ninguna circunstancia, pero hay claras diferencias de opinión acerca de lo que significa el desarme nuclear. La única garantía absoluta frente a la amenaza planteada por las armas nucleares es su prohibición y total eliminación. Aunque los Estados poseedores de armas nucleares cargan con la responsabilidad última de eliminar por completo sus arsenales nucleares, la prevención de las consecuencias humanitarias de esas armas es responsabilidad compartida por todos los Estados. Los debates que han tenido lugar durante la Conferencia de Examen han conseguido que muchos países estén más preocupados que nunca por la existencia de las armas nucleares y los intentos aparentes de hacer caso omiso de los datos referentes a sus riesgos. Así se pone de manifiesto en el proyecto de Documento Final, que describe las consecuencias humanitarias inaceptables de dichas armas pero distan mucho de proponer una solución.

36. Es lamentable que no se haya alcanzado un consenso sobre el proyecto de Documento Final. Todos los Estados partes en el Tratado deben renovar su compromiso con el cumplimiento urgente y pleno de sus obligaciones en virtud del artículo VI y, con ese fin, determinar y aplicar medidas eficaces para subsanar la brecha jurídica en materia de prohibición y eliminación de las armas nucleares. Los Estados en cuyo nombre interviene el orador se han comprometido a cooperar para alcanzar ese objetivo y a colaborar con todas las partes interesadas pertinentes para estigmatizar, prohibir y eliminar las armas nucleares, habida cuenta de sus consecuencias humanitarias inaceptables y los riesgos conexos. El hecho de que la Conferencia de Examen no haya podido realizar progresos creíbles confirma la urgencia que debe caracterizar a esos esfuerzos.

37. El orador, hablando en calidad de representante de su país, dice que 170 Estados han ratificado ya el compromiso humanitario presentado por Austria en la Conferencia de Viena sobre el Impacto Humanitario de las Armas Nucleares, que va mucho más allá de las expectativas iniciales de su país. El número de Estados que han ratificado oficialmente la promesa humanitaria está aumentando en un momento en el que los debates sobre el desarme están comenzando a perder su credibilidad y dirección.

38. **La Sra. Yparraguirre** (Filipinas) dice que su delegación acudió a la Conferencia con objetivos realistas relacionados con tres cuestiones concretas: las consecuencias humanitarias de las armas nucleares, la aplicación de medidas de desarme eficaces y la resolución de las cuestiones referentes a la convocatoria de una conferencia sobre el establecimiento de una zona libre de armas nucleares en el Oriente Medio. Su delegación está muy preocupada por la repercusión de esta última cuestión en los debates futuros sobre el desarme y el Tratado sobre la No Proliferación.

39. Filipinas ha pedido sistemáticamente un trato equilibrado de los tres pilares del Tratado y, por consiguiente, observa con decepción que las partes del proyecto de Documento Final relativas esa cuestión representan un gran retroceso con respecto a los compromisos contraídos en 2010. Resulta lamentable que el documento no trace el camino para el cumplimiento del artículo VI del Tratado. Si bien el párrafo 154, apartado 19, recomienda el establecimiento de un grupo de trabajo de composición

abierta encargado de esa cuestión, no indica cómo se incorporará al Tratado el trabajo de ese grupo.

40. Filipinas continuará sus esfuerzos para aprovechar los progresos conseguidos en 2010. Se sumará a muchos otros Estados con el fin de poner de relieve las consecuencias humanitarias de las armas nucleares y pedir que se elabore una nueva convención o tratado que supere la brecha jurídica en materia de prohibición y eliminación de las armas nucleares.

41. **El Sr. Quinn** (Australia) lamenta que no haya sido posible alcanzar un resultado orientado al futuro como el recomendado por la Iniciativa de No Proliferación y Desarme. Resulta particularmente decepcionante que no se haya llegado a un consenso sobre la cuestión de la zona libre de armas nucleares en el Oriente Medio. El proceso para establecer dicha zona debe ser inclusivo y estar basado en el consenso. En este difícil momento, todos los Estados partes deben tratar de mantener la autoridad del Tratado sobre la No Proliferación y reafirmar su importancia fundamental como piedra angular de la paz y la seguridad mundiales.

42. **La Sra. Chan** (Costa Rica) dice que la Conferencia de Examen debería haber sido un verdadero punto de inflexión en el desarme nuclear, dado que, durante los últimos cinco años, la seguridad humana ha llegado a concebirse como un bien público global, erigido no sobre la fuerza ni sobre el paradigma desactualizado de la disuasión. Las armas nucleares deben prohibirse y eliminarse por completo, pero el desarme continuará siendo un objetivo distante para los Estados partes y una esperanza lejana para los ciudadanos del mundo hasta el momento en que todos los Estados hayan dejado de desarrollar o adquirir armas nucleares, hayan ratificado el Tratado sobre la No Proliferación y el Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares y cumplan plenamente sus obligaciones nucleares.

43. Las Conferencias sobre el Impacto Humanitario de las Armas Nucleares, celebradas en Oslo, Nayarit (México) y Viena, son los más importantes logros alcanzados durante el presente ciclo de examen. Son prueba fehaciente de que ahora se escuchan las opiniones de todos los Estados. Existe una sensación creciente y poderosa de que es urgente liberar al mundo de esas armas, que son una amenaza innecesaria para la seguridad mundial. La comunidad internacional tiene ahora dos opciones: aceptar la

sombrilla nuclear como inevitable y esperar que no sobrevenga ninguna catástrofe o adoptar medidas para alcanzar un verdadero cambio. Costa Rica es partidaria de la segunda opción.

44. Costa Rica acoge favorablemente la promesa humanitaria presentada por Austria como resultado tangible de la Conferencia de Examen y pide que más Estados ratifiquen la promesa, unan sus esfuerzos para llenar el vacío jurídico en torno a las armas nucleares y adopten medidas para estigmatizar, prohibir y, en definitiva, eliminar las armas nucleares. No hay fuerza capaz de detener la marcha firme de quienes creen en la seguridad humana, la democracia y el derecho internacional. No es hora de lamentar el resultado decepcionante de la Conferencia de Examen, sino más bien de trabajar en pos de un mundo mejor y más pacífico.

45. **El Sr. Boukadoum** (Argelia) dice que su delegación, individualmente y como parte de los grupos regionales a los que pertenece, ha hecho todo lo humanamente posible para ayudar a la Conferencia de Examen a elaborar un proyecto de Documento Final que promueva los objetivos del Tratado y presente un planteamiento equilibrado de los tres pilares del régimen. Su delegación, consciente de que las negociaciones implican necesariamente concesiones, estaba dispuesta a sumarse al consenso sobre el proyecto de texto definitivo, aun cuando no era en absoluto satisfactorio. La incapacidad de la conferencia para llegar a un consenso es un fracaso de todos los Estados partes. Argelia aceptó presidir la Conferencia confiando en el firme compromiso manifestado antes por todas las partes. En el futuro, deberán realizarse mayores esfuerzos para alcanzar un consenso.

46. Resulta lamentable que algunas delegaciones parezcan compartir la opinión de que la resolución de 1995 relativa al Oriente Medio está condenada al fracaso. Argelia continuará honrando fielmente su compromiso con el Tratado y apoyando todos los esfuerzos para que la conferencia se convoque lo antes posible. El compromiso de cumplir el Tratado no es negociable, sobre todo para los Estados poseedores de armas nucleares. Argelia no señala culpables, pero desea cumplir su deber advirtiéndolo a algunos amigos y asociados de que están siguiendo el camino equivocado.

47. **El Sr. Ibrahim** (República Árabe Siria) dice que su delegación lamenta que algunos Estados, que parecen considerarse custodios del Tratado, hayan conseguido que la Conferencia de Examen terminara fracasando a pesar de los esfuerzos de muchas delegaciones por llegar a un consenso. Los Estados que han bloqueado el consenso han evitado mencionar el nombre de Israel o el hecho de que las instalaciones nucleares israelíes no se han sometido a las salvaguardias del OIEA, pero están interviniendo claramente para proteger a una entidad que viola constantemente las disposiciones del Tratado. La situación recuerda algunas otras ocasiones en las que los Estados Unidos y el Reino Unido han utilizado sus vetos en el Consejo de Seguridad para proteger a Israel mientras que este hace caso omiso de los instrumentos internacionales.

48. En las cuatro últimas semanas, la inmensa mayoría de los Estados partes ha pedido a Israel, único Estado del Oriente Medio que posee un arsenal nuclear, que se adhiera al Tratado y someta sus instalaciones nucleares a las salvaguardias del OIEA. No obstante, dos de los Estados depositarios, junto con el Canadá, están claramente dispuestos a cerrar los ojos indefinidamente ante la amenaza nuclear real que representa Israel. No es de extrañar que Israel continúe negándose categóricamente a adherirse al Tratado cuando su derecho a amenazar la paz y la seguridad internacionales mediante la posesión de armas nucleares es defendido de forma tan estridente por el Canadá, el Reino Unido y los Estados Unidos en cada ocasión posible y en todos los foros concebibles.

49. La República Árabe Siria continuará promoviendo la ratificación universal del Tratado. El lamentable resultado de la Conferencia de Examen no tendrá ninguna repercusión en su decisión de continuar sus esfuerzos por conseguir un mundo libre de armas nucleares.

50. **El Sr. Pinto Coelho** (Brasil) dice que su delegación lamenta profundamente que no se haya llegado a un consenso sobre un documento final. Si bien el texto contiene varias deficiencias, en particular con respecto al desarme, su delegación considera que el equilibrio general es positivo y estaba dispuesta a sumarse al consenso. Lamentablemente, no ha sido posible superar las diferencias acerca de la convocatoria de una conferencia sobre el establecimiento en el Oriente Medio de una zona libre de armas nucleares y de todas las demás armas de

destrucción en masa. El Brasil sigue plenamente comprometido con el logro de todos los objetivos del Tratado y los compromisos y obligaciones asumidos durante el proceso de examen, y continuará participando de manera constructiva a nivel internacional con ese fin.

51. **La Sra. Baumann** (Alemania) dice que el hecho de que no se haya podido llegar a un consenso sobre el proyecto de Documento Final es un momento triste para el régimen del Tratado. Con respecto a la zona libre de armas nucleares en el Oriente Medio, su delegación esperaba que se hubiera adoptado un proceso inclusivo capaz de contribuir a la seguridad de la región. Por el contrario, corre peligro incluso el progreso conseguido hasta ahora. La avenencia no es fácil y requiere concesiones de todas las partes, pero muchas delegaciones no se han esforzado por llegar a una solución intermedia aceptable. Alemania continuará haciendo lo posible por salvar las diferencias entre las opiniones de los diferentes Estados partes en relación con los tres pilares del Tratado. Se necesitan iniciativas conjuntas de todas las partes para hacer realidad el Tratado y las decisiones adoptadas en anteriores conferencias de examen.

52. De las deliberaciones de la Conferencia de Examen de 2005 se deduce claramente que todos los Estados partes están firmemente comprometidos a lograr el objetivo de un mundo libre de armas nucleares. Cualquiera que sea su opinión sobre la manera más indicada de alcanzar ese objetivo, los Estados partes deberían reafirmar conjuntamente su compromiso con el Tratado sobre la No Proliferación como cimiento de su empresa común. Deberían también intensificar sus esfuerzos por hacer realidad las acciones convenidas en anteriores conferencias de examen. Alemania está dispuesta a participar activamente en esos esfuerzos.

53. **El Sr. Ulyanov** (Federación de Rusia) dice que la Conferencia de Examen de 2015 ha puesto de manifiesto que el Tratado sobre la No Proliferación es una piedra angular de la seguridad y la estabilidad internacionales, que tiene en cuenta los intereses de los Estados tanto poseedores como no poseedores de armas nucleares. Su delegación estaba dispuesta a sumarse al consenso sobre el proyecto de Documento Final con el fin de reforzar el régimen del Tratado, a pesar de tener algunas reservas acerca de determinados disposiciones, y lamenta que no se haya aprobado el texto.

54. La Federación de Rusia no es culpable de que no se haya convocado una conferencia sobre el establecimiento de una zona libre de armas nucleares en el Oriente Medio en 2012, pero hará cuanto esté de su parte para conseguir que la conferencia se convoque lo antes posible. Lamentablemente, la Conferencia de Examen de 2015 no tomó una decisión que hubiera permitido celebrar la conferencia sobre el Oriente Medio no más tarde del 1 de marzo de 2016. Su delegación manifiesta su agradecimiento a todas las delegaciones que respaldaron sus recomendaciones sobre la conferencia, recogidas en el documento de trabajo correspondiente (NPT/CONF.2015/WP.57), y a Egipto por los esfuerzos por promover el establecimiento de una zona libre de armas nucleares en la región.

55. Es de lamentar que la adopción del proyecto de Documento Final se viera impedida por las objeciones de tres Estados, sobre todo si tiene en cuenta que no se ofreció ningún argumento convincente para justificar esa decisión. La situación es particularmente extraña y lamentable, dado que dos de esos Estados habían patrocinado la resolución de 1995 relativa al Oriente Medio. El proyecto de Documento Final tiene en cuenta los intereses de todos los Estados del Oriente Medio, sin excepción, y su objetivo es promover un diálogo productivo. Resulta lamentable que se haya perdido esa oportunidad única. No obstante, la Federación de Rusia continuará promoviendo la aplicación de la resolución de 1995, que seguirá vigente mientras no se haya aplicado plenamente.

56. **El Sr. Benítez Verson** (Cuba) dice que la oportunidad ofrecida por la Conferencia de Examen de avanzar realmente hacia un mundo libre de armas nucleares se ha frustrado. Con ocasión de su adhesión al Tratado en 2012, Cuba declaró que las doctrinas militares basadas en la posesión de armas nucleares eran insostenibles e inaceptables y que no se podía autorizar a ningún país a tener el monopolio de las armas nucleares o de su desarrollo cualitativo o cuantitativo. Afirmó también que la única manera de superar los defectos iniciales del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares y su carácter selectivo y discriminatorio era conseguir el objetivo de la eliminación total de las armas nucleares.

57. Cuba ha participado de manera activa y constructiva en la Conferencia de Examen de 2015, impulsada por su compromiso con el desarme nuclear. Todos los Estados partes deben considerar con

sinceridad y calma las repercusiones de la falta de resultados positivos de la Conferencia en la relevancia y credibilidad del Tratado. Al analizar la Conferencia de Examen, debe tenerse en cuenta que la sección del proyecto de texto relativa al desarme no responde a las expectativas de la inmensa mayoría de los Estados partes como consecuencia de la falta de voluntad política de un pequeño número de Estados.

58. Cuba comparte la frustración de otros Estados no poseedores de armas nucleares ante la falta de progreso en materia de desarme y el incumplimiento persistente de la resolución de 1995 sobre el establecimiento de una zona libre de armas nucleares en el Oriente Medio. No es de extrañar que una mayoría creciente de Estados partes lleguen al convencimiento de que el Tratado redundaría únicamente en beneficio de los Estados poseedores de armas nucleares. Ha quedado clara una vez más la contradicción entre los dichos y los hechos. La posición real de los Estados partes y el alcance de los compromisos que están realmente dispuestos a asumir son muy claros. Es injusto e inaceptable que un grupo de Estados partes cumpla plenamente sus obligaciones en virtud del Tratado, mientras que otro grupo no hace otro tanto. No obstante, los Estados no pueden dejarse llevar por el desaliento cuando la humanidad corre grave riesgo de ser aniquilada. El empleo de una mínima parte de las armas nucleares del mundo tendría consecuencias catastróficas de las que no se libraría ningún país. Por ello, su delegación continuará esforzándose incansablemente por conseguir el mundo libre de armas nucleares que las generaciones futuras necesitan y merecen.

59. **El Sr. Fu Cong** (China) dice que su delegación lamenta que no haya sido posible aprobar el proyecto de Documento Final que, aun no siendo totalmente satisfactorio por la forma en que se tratan algunas cuestiones, es relativamente equilibrado. Su delegación respalda la convocatoria de una conferencia en el Oriente Medio lo antes posible y considera que el texto ha tenido en cuenta las preocupaciones de los Estados de la región de la forma más ponderada posible. El hecho de que no se haya adoptado un documento basado en el consenso no debe mermar la confianza en el Tratado, que continúa siendo la piedra clave del régimen de no proliferación y continuará desempeñando un papel importante en la seguridad nacional. Los Estados partes tienen todavía la obligación de salvaguardar y reforzar la eficacia,

autoridad y universalidad del Tratado y de promover los esfuerzos internacionales por impulsar sus tres pilares. China está dispuesta a colaborar con todas las partes en el próximo ciclo de examen.

60. **El Sr. Tin** (Myanmar), hablando en nombre de la Asociación de Naciones de Asia Sudoriental (ASEAN), dice que la Asociación ha participado activamente en los debates sobre algunas cuestiones prioritarias con la esperanza de que la Conferencia de Examen reforzara la aplicación del Tratado y presentara un documento final basado en el consenso alcanzado en la Conferencia de Examen de 2010. Los tres pilares del Tratado se refuerzan mutuamente y tienen la misma importancia. La ASEAN, que se convertirá en una comunidad para finales de 2015, está particularmente interesada en el desarrollo de la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos, incluido su uso en apoyo de la agenda para el desarrollo después de 2015, y está adoptando medidas para el establecimiento de una red de órganos reguladores nucleares de la ASEAN.

61. Las consecuencias humanitarias de las armas nucleares y el potencial de esa cuestión para reforzar las obligaciones en materia de desarme en virtud del Tratado, de conformidad con su artículo VI, también revisten gran importancia. Una mayoría abrumadora de Estados partes en el Tratado ha manifestado el deseo de que el aspecto humanitario del régimen de no proliferación reciba un tratamiento adecuado durante la Conferencia y que se refleje en su documento final.

62. La ASEAN colaboró con otras delegaciones interesadas, algunas de Estados poseedores de armas nucleares, en la redacción de varios párrafos sobre el establecimiento de una zona libre de armas nucleares en Asia Sudoriental para incluirlos en el proyecto de Documento Final. Observa con sorpresa y decepción que esos párrafos no se han incorporado en el texto. La Asociación tiene varias preocupaciones acerca de la falta de transparencia e inclusividad de las negociaciones sobre el proyecto de Documento Final, ya que sus Estados Miembros con delegaciones menos numerosas se han sentido excluidos de varias negociaciones a puerta cerrada y reuniones paralelas.

63. Es muy lamentable que los Estados partes no hayan podido actuar de consuno para intensificar los esfuerzos relacionados con los tres pilares del Tratado. Resulta particularmente decepcionante que no se haya podido aprovechar la iniciativa humanitaria para

conseguir progresos sustanciales y significativos hacia el desarme nuclear. La ASEAN espera que esa cuestión reciba en la próxima Conferencia de Examen la consideración que se merece. A pesar de esos inconvenientes, la ASEAN reafirma su adhesión a los principios y objetivos del Tratado y se propone redoblar sus esfuerzos para librar al mundo de las armas nucleares y espera con interés colaborar con otros Estados del Asia Sudoriental y otras regiones. Muchos de sus Estados Miembros han ratificado ya oficialmente la promesa humanitaria.

64. **La Presidenta** dice que no tiene conocimiento de que se haya redactado un texto concreto sobre una zona libre de armas nucleares en Asia Sudoriental y alienta al representante de la Asociación de Naciones de Asia Sudoriental a que aclare la cuestión con la Secretaría.

65. **La Sra. Andamo** (Tailandia) dice que el hecho de que no se haya alcanzado un consenso es un sombrío recordatorio de que los Estados partes no hacen lo suficiente para impulsar la aplicación del Tratado. La Conferencia de Examen ha incumplido en particular su objetivo en materia de desarme. La iniciativa humanitaria ha llevado a la inmensa mayoría de Estados no poseedores de armas nucleares al convencimiento de que la responsabilidad del desarme recae sobre los Estados tanto poseedores como no poseedores de armas nucleares. Lamentablemente, aun cuando se hubiera adoptado el proyecto de Documento Final, los Estados partes no habrían podido negociar un instrumento jurídicamente vinculante que les hubiera permitido realizar progresos sustanciales hacia el logro de un mundo libre de armas nucleares. Debería haberse incluido en las consultas una proporción mayor de Estados partes, sobre todo en los momentos críticos de los debates sobre el texto. Es motivo de preocupación que se hayan rechazado los párrafos convenidos por todos los Estados partes interesados.

66. No obstante, Tailandia reafirma su compromiso de cumplir el Tratado, en particular el pilar de desarme, y espera con interés colaborar con la sociedad civil y los gobiernos en el plano regional y mundial para conseguir progresos concretos a ese respecto.

67. **La Sra. Tan** (Singapur) dice que su delegación lamenta que no haya sido posible reforzar la relevancia y credibilidad del Tratado llegando a un consenso sobre el proyecto de Documento Final. La sensación de inseguridad y desconfianza persistirá mientras haya

Estados poseedores y no poseedores de armas nucleares. Su delegación solicita un mayor compromiso de los Estados partes con la aplicación eficaz del Tratado, en particular de su artículo VI, y se complace en haber apoyado la promesa humanitaria.

68. Debería celebrarse lo antes posible una conferencia inclusiva sobre el establecimiento en el Oriente Medio de una zona libre de armas nucleares y de todas las demás armas de destrucción en masa. La creación de esas zonas representa un paso concreto hacia la paz y la seguridad mundiales. Por ello, Singapur lamenta que no se haya incluido en el proyecto de Documento Final el texto sobre el establecimiento de dicha zona en Asia Sudoriental acordado por las delegaciones interesadas y presentado a la Presidencia de la Comisión Principal II. En particular, las dos primeras frases del párrafo 157 del documento deberían haberse sustituido por la siguiente fórmula: “La Conferencia acoge con beneplácito el progreso hacia la ratificación por los Estados poseedores de armas nucleares de los protocolos pertinentes de los tratados sobre zonas libres de armas nucleares. La Conferencia observa los constantes esfuerzos de los Estados partes en el Tratado sobre la Zona Libre de Armas Nucleares de Asia Sudoriental (Tratado de Bangkok) y los Estados poseedores de armas nucleares en relación con la firma y ratificación del Protocolo de ese Tratado”.

69. **El Sr. O'Reilly** (Irlanda) dice que la labor de su delegación en la Conferencia ha estado inspirada en la obligación contraída en virtud del artículo VI del Tratado sobre la No Proliferación de iniciar y concluir negociaciones de buena fe que den lugar a medidas previamente convenidas y jurídicamente vinculantes bajo estricto y eficaz control internacional. La opinión de que las armas nucleares no deben volver a utilizarse jamás y de que su eliminación es la única manera de garantizar que nunca se utilizarán de nuevo en ninguna circunstancia es suscrita por el 80% de los Estados partes. Al ratificar la nueva promesa humanitaria, una clara mayoría de Estados partes se ha comprometido también a colmar el vacío jurídico en relación con el artículo VI del Tratado. Es motivo de profundo pesar que la Conferencia no pueda comenzar a responder a los interrogantes sobre el ordenamiento jurídico internacional en la esfera de las armas nucleares suscitados por las posibles consecuencias, en particular para las mujeres y las niñas, de la detonación de un arma nuclear.

70. El nivel de apoyo al debate sobre el impacto humanitario de las armas nucleares demostrado por un número creciente de organizaciones internacionales y de la sociedad civil demuestra, fuera de toda duda, que los parámetros del debate sobre el desarme han cambiado de forma definitiva. Una de las prioridades de Irlanda es aprovechar la labor de la Coalición para el Nuevo Programa acerca de los medios disponibles para conseguir el desarme. La mayoría está convencida de que las medidas urgentemente necesarias para hacer posible la aplicación del artículo VI solo serán eficaces si son jurídicamente vinculantes.

71. Irlanda lamenta también que la Conferencia no haya conseguido ningún progreso con respecto a la aplicación de la resolución de 1995 relativa al Oriente Medio, a pesar de los encomiables esfuerzos realizados por Finlandia desde 2011.

72. **El Sr. Román-Morey** (Perú) lamenta que el arduo trabajo realizado para redactar un proyecto de Documento Final que tuviera en cuenta las opiniones e intereses encontrados de los Estados partes no haya conseguido el consenso. Habría sido conveniente un grado mayor de flexibilidad por parte de las delegaciones para poder redactar un documento más sólido y, por consiguiente, más beneficioso para todos los Estados partes. No obstante, el éxito de la Conferencia de Examen debe determinarse teniendo en cuenta no tanto si se ha llegado o no a un consenso cuanto si los debates han puesto en primer plano mundial el Tratado y las cuestiones del desarme nuclear, la no proliferación nuclear y la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos.

73. La inmensa mayoría de los Estados partes han protegido y reforzado los principios del Tratado sobre la No Proliferación. Si bien el hecho de que no se haya llegado un consenso representa una oportunidad perdida, con probables consecuencias negativas, la forma en que el Documento Final plantea las cuestiones tradicionales y nuevas, como las consecuencias humanitarias de las armas nucleares, el fortalecimiento del Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares, el propuesto tratado de prohibición de la producción de material fisible y las garantías negativas para los Estados no poseedores de armas nucleares, constituye en cierta medida un éxito, aun cuando no se haya aprobado el texto.

74. **El Sr. Ahn Young-jip** (República de Corea) dice que, si bien es lamentable que no se haya aprobado el

documento final, su delegación considera que todos los Estados partes comparten el objetivo común de reforzar el régimen del Tratado, por lo que espera que el tiempo y los esfuerzos realizados permitan superar las diferencias. En cualquier caso, la mejor comprensión por parte de las delegaciones de las respectivas posiciones y las enseñanzas aprendidas de la Conferencia de Examen constituirán una base sólida para el éxito. La República de Corea continuará aplicando el Tratado y espera con interés colaborar con otros Estados partes para conseguir un mundo más seguro y más pacífico.

75. **El Sr. Khiari** (Túnez), hablando en nombre del Grupo de los Estados Árabes, dice que este lleva decenios intentando crear en el Oriente Medio una zona libre de armas nucleares y de todas las demás armas de destrucción en masa con el fin de garantizar la estabilidad de la región. El Grupo esperaba que se adoptaran las medidas necesarias para que la Conferencia de Examen obtuviera resultados satisfactorios y aplicar la resolución de 1995 relativa al Oriente Medio. Lamentablemente, la falta de voluntad política y de consideración de los intereses de los Estados del Oriente Medio en algunos círculos ha impedido que la Conferencia de Examen respondiera a las expectativas de los Estados del Oriente Medio, que aspiran a vivir en un entorno estable libre de armas nucleares y otras armas de destrucción en masa.

76. **El Sr. Laassel** (Marruecos) dice que su delegación se asocia con la declaración realizada por Austria en nombre de varios Estados que han ratificado la promesa humanitaria. Comprende las dificultades de elaborar un documento final que tenga en cuenta las preocupaciones de todas las delegaciones, pero no obstante mantiene la esperanza de que la Conferencia de Examen pueda presentar un documento equilibrado que refleje las expectativas de todos los Estados partes. El decepcionante proyecto de Documento Final es resultado de un proceso de negociación selectivo y no inclusivo, caracterizado por la falta de transparencia. Resulta lamentable que la sección sobre el desarme nuclear desmerezca de los resultados de las conferencias de examen de 2000 y 2010. Asimismo, el texto de los párrafos sobre el impacto humanitario de las armas nucleares y la Conferencia sobre el establecimiento en el Oriente Medio de una zona libre de armas nucleares y de todas las demás armas de destrucción en masa no refleja el nivel de apoyo con que cuentan esas iniciativas. Marruecos mantiene el

compromiso con los tres pilares sobre la no proliferación en general y con el establecimiento de una zona libre de armas nucleares en el Oriente Medio sobre la base de la decisión adoptada en 2010.

77. **El Sr. Otto** (Palau) dice que su país, en cuanto parte en el Tratado igualmente interesada en el logro de su plena aplicación, observa con decepción el lento ritmo del desarme nuclear y la falta de consenso sobre el camino a seguir. Como muchos Estados del Pacífico, ha experimentado de primera mano la devastación provocada por las armas nucleares y actualmente está a poca distancia de ojivas nucleares pertenecientes a Estados hostiles. No se pueden ignorar, marginar ni olvidar nunca las voces de los supervivientes de los ataques y ensayos nucleares y de quienes corren riesgo de aniquilación como consecuencia de las armas nucleares.

78. Palau ha tenido la satisfacción de sumarse a más de otros 100 Estados que han prometido su pleno apoyo al inicio de negociaciones sobre un tratado para subsanar la laguna jurídica en el ámbito de la prohibición y eliminación de las armas nucleares. Ha llegado la hora de poner fin al desvío de inmensos recursos hacia el mecanismo de la guerra nuclear, cuando dichos recursos se necesitan desesperadamente para garantizar el éxito de la agenda del desarrollo para después de 2015 y responder a los desafíos asociados con el cambio climático. Palau no quiere seguir siendo víctima de la desconsideración de otros. La promesa humanitaria, que es en realidad el verdadero Documento Final de la Conferencia de Examen de 2015, constituye un sólido cimiento para poner en marcha el proceso de negociación de un tratado que prohíba las armas nucleares.

79. **El Sr. Laggner** (Suiza) dice que su delegación lamenta profundamente que la Conferencia de Examen haya perdido la oportunidad de avanzar hacia la aplicación del Tratado sobre la No Proliferación, en particular mediante el establecimiento en el Oriente Medio de una zona libre de armas de destrucción en masa. Suiza agradece los esfuerzos de Finlandia para facilitar dicha conferencia. El resultado de la Conferencia de Examen de 2015 no merma la validez de las obligaciones o compromisos contraídos en anteriores conferencias de examen. Las catastróficas consecuencias humanas de las armas nucleares han constituido un elemento importante en los debates de la Conferencia de Examen de 2015 y continuarán

siendo el motor principal de los esfuerzos de su país en los años próximos.

80. **El Sr. Peters** (Países Bajos) dice que su país se sumó a la Iniciativa de No Proliferación y Desarme en 2010 a fin de contribuir a aplicar el plan de acción que figura en el Documento Final de la Conferencia de Examen de 2010 y avanzar hacia un resultado positivo de la Conferencia de Examen de 2015. Su delegación, si bien no está satisfecha con todas las fases del proyecto de Documento Final, considera que habría sido posible el progreso con respecto a los tres pilares del Tratado y lamenta profundamente que no se haya llegado a un consenso. Desearía también que hubiera continuado un proceso inclusivo hacia el establecimiento de una zona libre de armas nucleares en el Oriente Medio, que consolidara y aprovechara la ardua labor realizada con anterioridad. Los Países Bajos siguen comprometidos a fortalecer el Tratado y dispuestos a participar con todas las delegaciones a fin de conseguir un mundo donde la energía nuclear se utilice exclusivamente con fines pacíficos.

81. **La Sra. Thunborg** (Suecia) dice que su delegación lamenta que no se haya alcanzado un consenso, en particular habida cuenta del riesgo cada vez mayor de detonación de un arma nuclear por accidente, por error de cálculo o en forma deliberada. No obstante, el hecho de que no se ha llegado a un consenso no significa en absoluto que deba ponerse en tela de juicio el papel vital del Tratado en las esferas del desarme nuclear, la no proliferación nuclear y la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos. La perspectiva humanitaria, la identificación y reducción de riesgos, el desarme y la no proliferación son de la máxima importancia en el actual entorno de la seguridad. Es imprescindible para la supervivencia de la humanidad que las armas nucleares no vuelvan a emplearse jamás, en ninguna circunstancia. Todos los Estados deben cumplir el derecho internacional aplicable, incluido el derecho internacional humanitario.

82. Suecia espera con interés colaborar con los asociados para impulsar ese objetivo por todos los medios disponibles, dentro y fuera del sistema de las Naciones Unidas, de manera inclusiva, estructurada y eficaz, a fin de conseguir resultados sustantivos.

83. **La Sra. Mxakato-Diseko** (Sudáfrica) dice que su país, que ha desmantelado voluntariamente sus armas nucleares, llegó a la Conferencia de Examen con grandes

expectativas y observa con decepción que la Conferencia no ha conseguido progresar en muchas esferas en las que se preveían avances. Los Estados no poseedores de armas nucleares no piden demasiado; el problema es la falta de valor y entereza moral demostrada por los Estados poseedores de armas nucleares. Los Estados no poseedores de armas nucleares continúan colaborando, pero se encuentran con una falta de progreso en áreas críticas de gran importancia para la ciudadanía mundial.

84. La falta de progreso en la labor relacionada con el impacto humanitario de las armas nucleares da a entender al mundo que sus dirigentes no se preocupan por las posibles consecuencias de la detonación de un arma nuclear. Los Estados no tienen argumentos morales para formular ninguna exigencia si no están dispuestos a tomar medidas a ese respecto. También es difícil convencer a los ciudadanos de la legitimidad de un Tratado que es cada vez más débil, en particular en la esfera del desarme. No basta con declarar que el Tratado no se concibió nunca como medio de garantizar la posesión indefinida de armas nucleares; para lograr progresos se necesitan medidas jurídicas concretas. El régimen del Tratado está sometido ahora al control de una minoría, situación que recuerda el antiguo régimen del *apartheid* en Sudáfrica, es decir, predominio de la voluntad de unos pocos con independencia de su justificación moral.

85. Por otra parte, es extremadamente desalentador observar que no se ha realizado ningún progreso con respecto al establecimiento en el Oriente Medio de una zona libre de armas nucleares y de todas las demás armas de destrucción en masa. Después de esperar 15 años para que se adoptaran medidas con el fin de aplicar la resolución de 1995 relativa al Oriente Medio, el mundo observa que se ha bloqueado toda posibilidad de progreso. La oradora se siente incapaz de explicar esa realidad a los ciudadanos de Sudáfrica, que viven en una zona libre de armas nucleares contigua a la zona propuesta en el Oriente Medio. Ese fracaso ha generado una situación perversa en la que un Estado que no es parte en el Tratado espera que los Estados partes cumplan unas obligaciones que él no está dispuesto a asumir. La situación también tiene importantes consecuencias económicas para los países en desarrollo.

86. No obstante, su delegación espera con interés poder colaborar en el futuro con las delegaciones comprometidas con los tres pilares del Tratado. Por

muy sombría que pueda parecer la situación, siempre será posible progresar si quienes tienen entereza moral están dispuestos a colaborar.

87. **El Sr. Simon-Michel** (Francia) dice que la falta de consenso sobre el proyecto de Documento Final no es motivo para el desaliento, ya que el plan de acción de la Conferencia de Examen de 2010 es una hoja de ruta ambiciosa y a largo plazo. Su país tiene un historial ejemplar en la esfera del desarme y se ha comprometido a mantener sus esfuerzos mediante su enfoque pragmático y realista. Su delegación reafirma el compromiso de promover la aplicación del Tratado y el plan de acción de 2010 durante el próximo ciclo de examen.

88. **La Presidenta** señala a la atención de los asistentes la segunda parte del proyecto de Documento Final de la Conferencia, titulada “Organización y trabajos de la Conferencia”, que figura en el documento NPT/CONF.2015/R.2. Propone que la sección “Conclusiones de la Conferencia” incluya el texto siguiente: “A pesar de los intensos esfuerzos realizados, la Conferencia no pudo aprobar el proyecto de Documento Final según figura en el documento NPT/CONF.2015/R.3”.

89. La oradora entiende que la Conferencia desea aprobar la segunda parte del proyecto de Documento Final de la Conferencia, titulada “Organización y trabajos de la Conferencia”, según figura en el documento NPT/CONF.2015/R.2.

90. *Así queda acordado.*

91. **El Sr. Bylica** (Observador de la Unión Europea) dice que el Tratado continúa siendo de vital importancia para los esfuerzos mundiales en favor del desarme, la no proliferación y el desarrollo de la energía nuclear con fines pacíficos. Su delegación está firmemente decidida a defender la importancia del Tratado como instrumento multilateral para reforzar la paz, la seguridad y la estabilidad internacionales, lo cual es especialmente importante en el actual entorno de seguridad. Reitera también su apoyo inquebrantable a los compromisos asumidos en virtud del Tratado y en anteriores conferencias de examen.

92. Después del habitual intercambio de cortesías, **la Presidenta** declara clausurada la Conferencia de Examen de 2015 del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares.

Se levanta la sesión a las 21.10 horas.